

# Асептическое производство

Bürkert Fluid Control Systems  
Ленинский проспект, д. 113/1, офис E-715  
117198 Москва  
Тел.: +7 (495) 510 61 81  
Факс: +7 (495) 510 61 81  
[www.burkert.com.ru](http://www.burkert.com.ru)



**bürkert**  
FLUID CONTROL SYSTEMS

## Содержание

- 5 \_\_\_\_\_ Направления деятельности компании
- 6 \_\_\_\_\_ Продукция и системы
- 9 \_\_\_\_\_ Асептическое производство
- 13 \_\_\_\_\_ Применение: парогенерация и теплообмен
- 14 \_\_\_\_\_ Применение: технология «Чистим на месте» (CIP)
- 17 \_\_\_\_\_ Применение: водоподготовка
- 20 \_\_\_\_\_ Процесс: ферментация
- 23 \_\_\_\_\_ Процесс: последовательная очистка
- 24 \_\_\_\_\_ Процесс: дозирование и смешивание
- 27 \_\_\_\_\_ Процесс: розлив
- 30 \_\_\_\_\_ Контакты



## Асептическое производство

«Асептическое производство» - это предлагаемые нами комплексные решения по водоочистке, разработанные с учетом всего нашего многолетнего опыта и знаний, учитывающие специфику Вашего производства и отвечающие требованиям мировых стандартов. Эти решения выработаны в процессе долговременного сотрудничества с предприятиями, технологии которых аналогичны Вашим и на которых предъявляются повышенные требования к гигиенической очистке. Такими как фармацевтические предприятия; предприятия по производству косметики, производству продуктов питания и напитков; пивоварни; молокоперерабатывающие заводы и заводы по производству кормов для животных.

Мы знаем эту отрасль. До мелочей.

В области гигиенической очистки мы предлагаем сотрудничество в таких вопросах, как: текущий контроль; устранение неконтролируемых участков как источников загрязнения; установка наших компактных датчиков; передача полученной с них информации. Разработанные нами решения применимы для Ваших производственных процессов смешивания, очистки и стерилизации, подготовки и перекачки жидкостей, розлива, нагрева и охлаждения, сбрасывания, дистилляции и парогенерации.

Все Ваши задачи мы решаем в комплексе.

Мы предлагаем создать виртуальную модель Вашего производства, с помощью которой Вы сможете понять и оценить все процессы, протекающие на Вашем предприятии. С помощью этой модели Вы сможете оценить наши предложения по гигиенической очистке. Вы наглядно увидите, как применение наших систем на протяжении всего процесса позволит Вам повысить эффективность и рентабельность Вашего производства. Это достигается согласованной работой наших систем - клапанов, микропроцессоров и датчиков.

Именно применение этих элементов и есть системные решения Bürkert, которые делают весь цикл производства максимально удобным и вместе с тем гарантированно надежным. Эти решения позволят Вам использовать систему коммуникаций наиболее эффективно. К тому же у Вас появится возможность контролировать весь процесс производства там, где Вам удобно - из диспетчерской или конференц-зала.

Еще одно преимущество Bürkert - мы экономим Вам Ваше время. Мы упрощаем процессы очистки на Вашем предприятии. Мы помогаем Вам в контроле над: протеканием жидкостей или газов, электропроводностью, уровнем pH, температурой, давлением, объемами.

Все это можно выразить короче. Наша цель - предложить вам оптимальное решение и упростить Вашу жизнь.

И эту цель мы осуществляем на практике. Каждый день, снова и снова!

## Увлекательный мир управления потоками

Измерение. Управление. Настройка... Если вы работаете с жидкостями и газами - мы с Вами как производитель проверенной временем продукции, как поставщик комплексных систем и как партнер, дающий Вам надежный совет. С момента основания предприятия в 1946 году мы стали одним из мировых лидеров в области создания систем управления потоками. В то же время все наши предприятия руководствуются одними и теми же базовыми принципами.

### Что мы приобрели: опыт

За 60 лет нашей работы мы приобрели огромный опыт разработки и модернизации систем управления потоками. И мы прикладываем все наши усилия на то, чтобы этот опыт был достоянием не только 2000 сотрудников, работающих сейчас в наших представительствах по всему миру, но и перешел к будущим поколениям Bürkert. С самоотдачей и энтузиазмом мы работаем над одной целью: выработать решения, которые помогут Вашей компании сделать значительный шаг вперед!

### Что нас выделяет: тесный контакт с заказчиком

Поразительно правильные решения для заказчика может разработать лишь тот, кто подобно нам находится в тесном контакте с клиентом. Для нас в Bürkert это означает личные контакты. Мы внимательно слушаем Вас и приложим все силы для разработки и реализации оптимального для Вас решения. Контакт с заказчиком подразумевает для нас и профессиональный аспект - мы знаем Ваш технологический процесс и роль нашей продукции в нем. И не в последнюю очередь близость к заказчику для нас - наше географическое положение. Наши 35 филиалов и 7 предприятий по всему миру делают доступными для наших клиентов все наши инновационные технологии.

### Что нас движет вперед: смелость

Мы стремимся превзойти все Ваши ожидания. А для этого нужна определенная смелость. Смелость не стоять на месте, а решительно продвигаться вперед. Ставить под сомнение правильные решения. Смотреть на общепринятые вещи по-новому. Не пасовать перед, казалось бы, неразрешимыми задачами. Не отчаиваться после неудач и никогда не сдаваться. Уходить от стереотипов. Мы снова и снова доказываем нашу смелость. Накопленный годами опыт помогает нам в этом. Благодаря этой смелости появляются новые творческие идеи, поражающие своей оригинальностью, а из отдельных компонентов рождаются совершенно новые системы с удивительными возможностями.





## Наша продукция – замечательна во всех ОТНОШЕНИЯХ

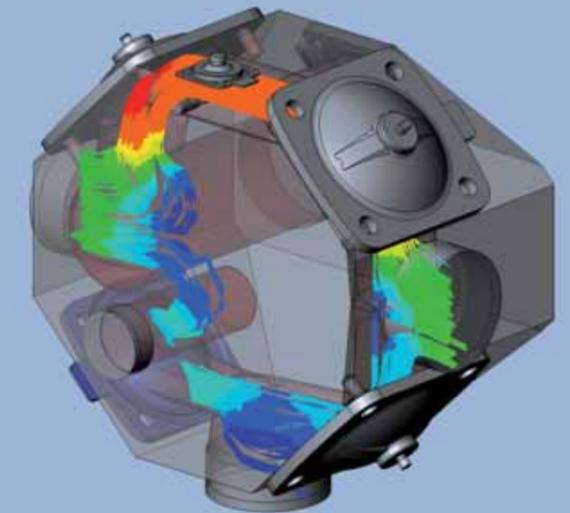
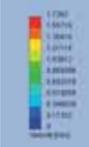
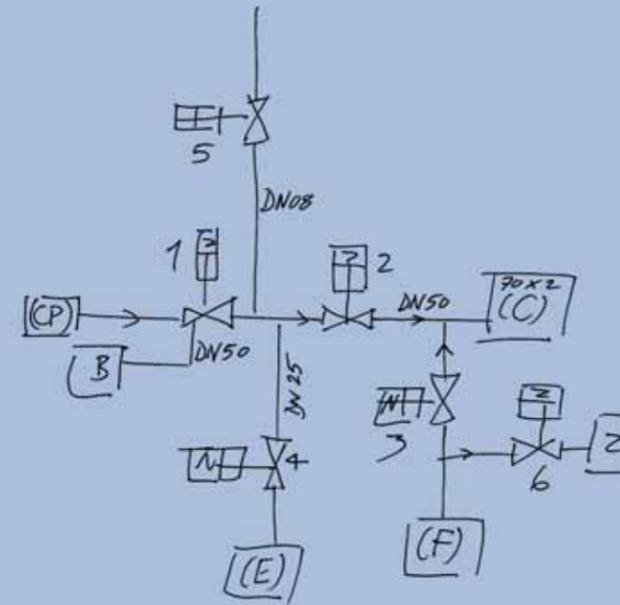
Жидкости и газы – удивительная среда. Сотрудники наших научно-исследовательских и конструкторских центров постоянно работают над созданием новой продукции и расширением ее ассортимента. Мы одни из немногочисленных продавцов, кто предлагает системы измерения, управления и контроля для всей цепочки технологического процесса. Эти системы представлены широким спектром нашей продукции - от электромагнитных клапанов до пневмоприводов и датчиков. Вся наша продукция узкоспециализирована под конкретные задачи отрасли и этим выгодно отличается от своих аналогов.

Особенно важным мы считаем внедрение новейших разработок именно в области технологии очистки. Тесно сотрудничая со специалистами отрасли, постоянно повышая ее стандарты, мы становимся более привлекательными партнерами для наших клиентов. Выбрав Bürkert, Вы в кратчайшие сроки убедитесь в наших неоспоримых преимуществах и неизменно высоком качестве нашей продукции.

## Наши решения – лучшие

Естественно, Вы можете видеть в нас надежного производителя и поставщика качественных надежных товаров. Мы довольны этим. Однако нам приятнее, если мы становимся партнером, который решает Ваши задачи комплексно - от консультаций и проектирования до монтажа и испытаний, с последующим сервисным обслуживанием. Мы, с нашим опытом и знаниями, готовы быть вместе с Вами на всех этапах. И не важно, идет ли речь об отдельных компонентах или об уникальной системе измерения, управления и контроля для всего производственного цикла.

Мы сотрудничаем с техническими консультантами, монтажниками оборудования, поставщиками, производителями и конечными пользователями во всех производственных сферах - от производства кормов для домашних животных до предприятий биотехнологической отрасли. Клиенты пользуются нашими услугами в таких областях, как технологии «Чистка на месте» (CIP), очистка воды для инъекций (WFI), дозирование и смешивание, разлив, дистилляция, парогенерация и теплообменные системы, хроматография, фильтрация, ферментация. Мы говорим с Вами на одном языке. Это облегчает общение и является основой общего успеха.

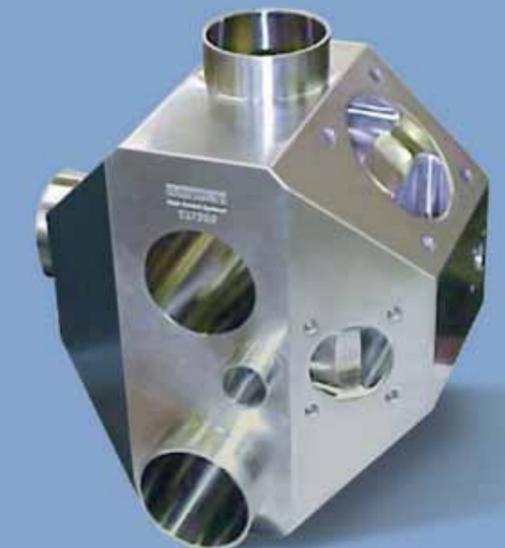


РАЗРАБОТКА КОНЦЕПЦИИ

КОНЕЧНЫЙ ПРОДУКТ

МОДЕЛИРОВАНИЕ И ПРОЕКТИРОВАНИЕ

ОПЫТНЫЙ ОБРАЗЕЦ



## Мы воплотим поток Ваших идей в жизнь

Работа с текучими средами требует эффективных средств измерения и контроля, объединенных в простую сеть. В частности, это необходимо в процессах гигиенической очистки. Основой такого эффективного контроля над текучими средами являются простые в установке датчики и диагностические системы. Только так можно получить надежную информацию обо всем процессе производства Вашего предприятия.

Различные жидкостные среды - особо чистая вода, жидкости высокой степени вязкости, жидкости с высоким содержанием твердых частиц или жидкости с низкой электропроводностью - ставят перед техникой автоматического регулирования и контроля разные технические задачи. Мы отлично разбираемся в этом. И поможем подобрать все необходимые элементы систем контроля для Ваших процессов в соответствии с международными нормами и стандартами.

Вся продукция Bürkert отличается надежностью, точностью, неприхотливостью, она создает условия для максимальной производительности Вашего предприятия.

*Отвечающая всем требованиям аппаратура  
автоматического регулирования.  
Мы подстраиваемся под Вашу стратегию управления.*



8640 Пневматическая система для процессов автоматизации



1066 Голова управления пневмоклапанами



8644 Электропневматическая автоматизированная система



## ОПЫТ

Есть вещи, которые не так просто приобрести – их надо добывать самостоятельно или получать от кого-то другого. И делать это снова и снова, шаг за шагом. Это делает их особенно ценными. Опыт – одна из таких вещей. Основываясь на нашем многолетнем опыте и знаниях в работе в области гигиенической очистки, мы можем предложить свои услуги в самом широком спектре – от консультаций по развитию Вашего производства, проектам по его модернизации, установке систем управления и контроля до их испытания и последующего сервисного обслуживания. Хотите ли Вы использовать отдельные компоненты из широкого ассортимента нашей продукции или комплексно модернизировать весь измерительно-контрольный процесс – воспользуйтесь нашим опытом!

## Горячие идеи для точного регулирования

Вперед на полных парах! Bürkert предлагает передовые решения для теплообменного оборудования с учетом всех Ваших конкретных требований.

Сегодня наши системы известны всему миру - благодаря нашему опыту и накопленным за долгие годы работы знаниям. Опыт и знания отличают весь наш технический персонал.

Более того, мы близки к нашему заказчику - и территориально, и профессионально. Мы поможем Вам руководить процессами теплообмена или стерилизации с помощью наших систем контроля в разных областях - от управления замкнутым циклом стерилизации до простого регулирования температуры воды, от консервирования продуктов питания до стерилизации стоматологического инструмента. Расскажите нам о последовательности Ваших процессов, и мы реализуем Ваши идеи на деле.

*Надежные клапаны - это только начало*



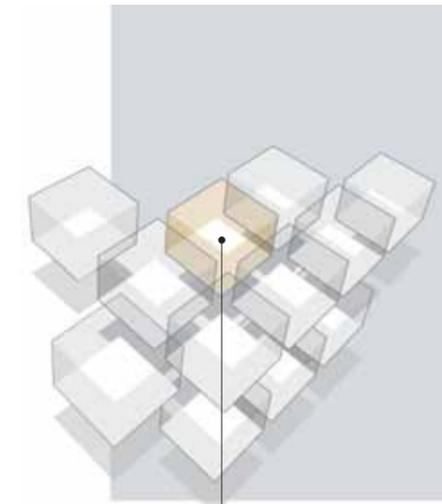
Перекрывные и регулирующие паровые клапаны



8400 температурный датчик-реле

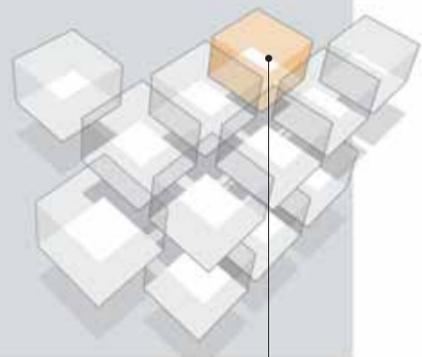


1067 Интегрированный контроллер (PID)



*Пар - необходимый ресурс  
производственного  
процесса*

## С чистой уверенностью



Технологии CIP и SIP на страже безопасности Ваших клиентов

Клиенты доверяют Вам и Вашей компании. Репутация Вашей компании в огромной степени зависит от качества продукции и культуры производства компании.

Для поддержания высокого уровня производства особую роль играет контроль качества процессов очистки CIP/SIP. Контроль показателя pH, электропроводности и давления должен быть гарантирован. К счастью, Вы можете полностью положиться как на отдельные элементы контроля Bürkert, так и на весь комплекс нашего оборудования в целом. Специально разработанные клапаны Bürkert обеспечивают абсолютную надежность при переключении системы с воды на пар и с химреагентов на моющие вещества. Его конструктивные элементы износоустойчивы к кислотам и щелочам, могут работать при большом давлении. Обработка систем по технологии «Чистим на месте» (CIP) находится в надежных руках Bürkert, и Вам не надо отвлекаться по мелочам.

*Мы работаем для Вас - от производства систем регулирования до отдельных самоочищающихся элементов управления*



8226 Датчик электропроводности для CIP систем



3237 Санитарный выпускной пневмоклапан



8644 Электропневматическая автоматизированная система для воздухопроводов

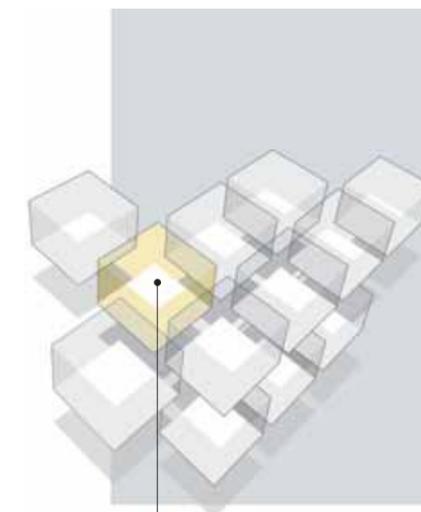


## Вода в чистом виде

Во многих отраслях промышленности вода является главным ингредиентом и от ее качества полностью зависит качество конечного продукта. От воды зависит и вкус пива, и качество медицинских препаратов для инъекций. Именно поэтому контроль качества воды является обязательным условием производственного процесса.

Эту задачу мы с удовольствием возьмем на себя. Процесс подготовки воды и связанные с ним риски мы возьмем под свой полный контроль, во время всего производственного цикла - от контроля качества грунтовых вод при поступлении на предприятие до контроля очищения воды от примесей в соответствии с самыми высокими мировыми стандартами. Также Вы можете положиться на опыт и технику Bürkert в процессах дистилляции и подготовки воды для инъекций.

***В процессе очистки воды главное - контроль pH, электропроводности, расхода, давления и уровня***



*Чистая вода - не только основа жизни, но и основа Вашего производства*



*2030 Мембранные пневмоклапан для агрессивных сред*



*Многоканальный процессор систем водоочистки*



*8025 Расходомер*



## СМЕЛОСТЬ

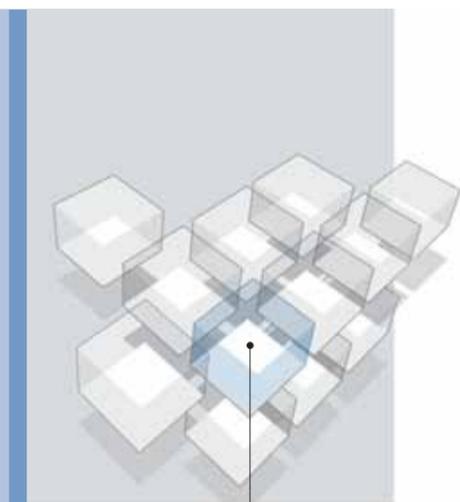
Те, кто занимается только усовершенствованием уже существующего, со временем достигает пределов - технических, финансовых, интеллектуальных. Чтобы перешагнуть этот барьер, необходима смелость - смелость верить в собственные силы, сделать шаг в неизведанное, быть первопроходцем. У нас эта смелость есть! Мы все время продвигаемся вперед - воспользуйтесь уже накопленным нами объемом знаний о процессах гигиенической очистки в фармацевтической, пищевой, косметологической промышленности.

## Абсолютно зрелые решения

В течении многих столетий человек использует ферментацию. От Луи Пастера и Эдуарда Бухнера до сотрудников карлбергской лаборатории ученые работают над этим процессом. Он превращает сок в вино, зерно в пиво, молоко в йогурт, фруктозу в консервант и делает хлеб таким легким и воздушным. При помощи ферментации мы получаем продукты с большим разнообразием вкусов и ароматов. С ее помощью консервируют, обеззараживают, производят многие продукты питания и лекарственные препараты.

Вы можете полностью положиться на нас - нам хорошо знаком процесс ферментации. Надежность процесса может быть гарантирована точным контролем на каждой его фазе - контроль газообразования, уровня и давления в ферментационных камерах. А наши процессоры помогут обобщить информацию, поступающую от отдельных компонентов системы и полностью контролировать процесс ферментации.

**Ферментация требует соблюдения таких параметров как давление и температура.**



Ферментация - исходный процесс для многих продуктов



8645 Процессор для сред с повышенными гигиеническими требованиями



Контроллер массового расхода и регуляции газов ферментационных камерах



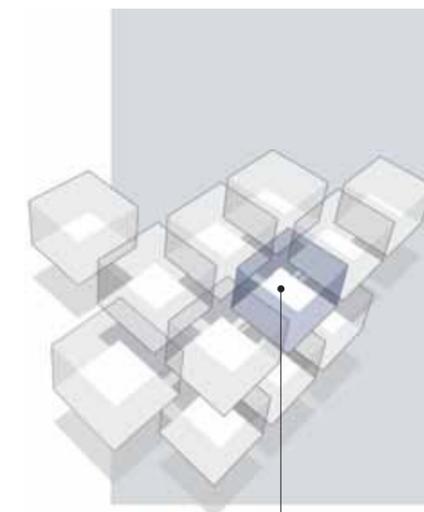
Диафрагмовый клапан (PID)



## Совершенствование систем

Фильтруете ли Вы пиво или выделяете активные вещества для лекарственных препаратов - мы поможем Вам: наши запатентованные модульные системы и отдельные легко встраиваемые в готовую производственную линию компоненты этих систем помогут сэкономить производственные площади и не беспокоиться о неконтролируемых участках процесса и возможности загрязнения Вашего продукта. Еще один плюс - меньшее количество сварных швов. А это – меньшие затраты на проверку соединений. И не в последнюю очередь положительный эффект в том, что сокращается время процесса и увеличивается пропускная способность производственной линии.

Почему это возможно? Просто наши уникальные датчики, контроллеры, процессоры и клапаны не только компактны, но и «умны». Но одновременно с этим наши датчики давления, расхода, уровня, показателя pH, проводимости и температуры просты в эксплуатации. Внутри одной платформы они коммутируются через AS - интерфейс, а между платформами - через применяемую Вами шину.



Мульти-портовые решения для фильтрации, сепарации и хроматографии

**При разработке процесса сепарации нужны точные и гибкие системы**



Мульти-порт для хроматографии и фильтрационных систем

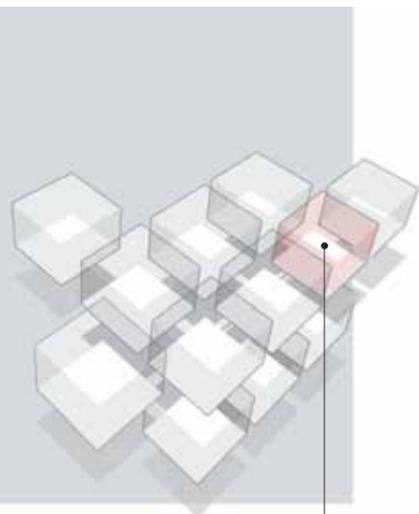


Датчик уровня pH и электропроводимости с передатчиком для процессов гигиенической обработки



8650 Контроллер воздуха для взрывоопасных сред

## Рецепт Вашего успеха



*Точное соблюдение рецептуры позволит Вашим клиентам по достоинству оценить продукцию*

Точность, надежность, стабильность процесса, гибкость - первооснова в дозировании и смешивании.

Эти стандартные требования предъявляются: для устройств дозирования химических препаратов и йогуртовых наполнителей, ингредиентов при выпечке хлеба и производства макарон; для дозирования активных компонентов лекарственных препаратов, стоящих несколько тысяч евро за грамм; для дозирования ароматических веществ в косметике, ингредиентов для выпечки печенья, где в тесто добавляется какао-масло и сироп с кусочками фруктов.

Но независимо от того, что Вы производите - печенье, шампунь или лекарство - самое главное - это точная дозировка. Системы Bürkert позаботятся об этом.

***Выбор необходимых компонентов и опыт обеспечивают системам надежное будущее***



8035 Универсальный и простой в применении расходомер-дозатор



8311 Датчик-индикатор давления



8644 Электропневматическая автоматизированная система для воздухопроводов



## Свежие решения

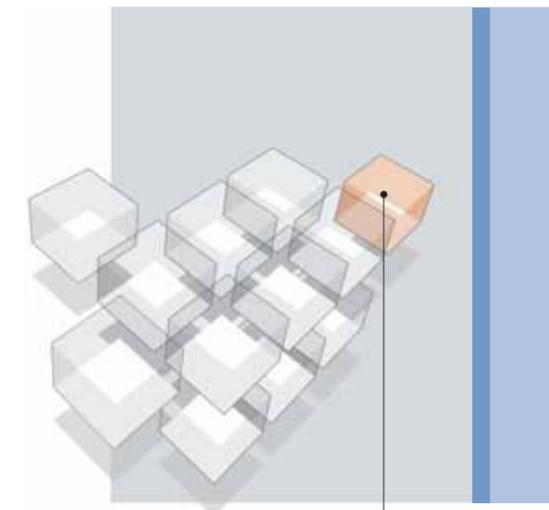
Темп Вы задаете сами - с нашими системами Вы можете разливать как 200 бочек в день, так и выпускать 20000 упаковок в час - наши продуманные решения превзойдут поставленные Вами задачи. Мы позаботимся о сокращении издержек вашего производства на стадиях фасовки в картонные коробки, мерные пакеты, пластиковые бутылки, кульки, поможем наиболее рационально и эффективно наладить производство розлива.

Совместно с Вами мы способны решить любую другую задачу.

Наша продукция востребована по всему миру за счет своей износостойкости, точности и стабильности. Вы в любое время можете обратиться к сотрудникам наших сервисных центров.

Какую бы цель Вы не преследовали - модернизировать аппарат с целью добавления в йогурт кусочков фруктов или повысить производительность Вашей системы розлива - мы быстро и эффективно поможем Вам.

**Линии розлива требуют надежных, быстрых и точных решений**



*Bürkert предлагает Вам системы для стандартных и специализированных линий розлива*



8055 Магнитно-индуктивный расходомер/дозатор



Серийный стандартный клапан для точного розлива



8644 Электропневматическая автоматизированная система для воздухопроводов



## ТЕСНЫЙ КОНТАКТ С ЗАКАЗЧИКОМ

Есть вещи, кажущиеся совершенно естественными. И только если они отсутствуют - замечаешь, насколько они важны. Тесный контакт с заказчиком относится к таким вещам в первую очередь. Без него невозможны доверительные отношения и полное взаимопонимание. Мы знаем это. Мы постоянно работаем для Вас, для поиска лучших решений в области гигиенической очистки. Наши представительства в 35 регионах дают возможность быстрого внедрения этих решений для наших клиентов по всему миру.

## Северная и Южная Америка

### Argentina

Bürkert-Contromatic Argentina S.A.  
Uruguay 2602, Centro Uruguay Norte,  
P.B. Oficina 1  
(B1643EKP) Beccar, Pcia. de Buenos Aires  
ARGENTINA  
Tel: +54 (0)11-5648-6350  
Fax: +54 (0)11-5648-6355  
E-mail: burkert@burkert.com

### Brazil

Bürkert-Contromatic Brasil Ltda.  
Rua Américo Brasiliense, 2069  
Chacara Santo Antônio  
04715-005 São Paulo  
SP BRAZIL  
Tel: +55 (0)11-2185 11 55  
Fax: +55 (0)11-2185 11 65  
E-mail: burkert@burkert.br

### Canada

Burkert Contromatic Inc.  
5002 South Service Road  
Burlington, Ontario L7L 5Y7  
CANADA  
Tel: +1 905-632 30 33  
Fax: +1 905-632 38 33  
E-mail: sales.ca@burkert.com

### USA

BURKERT CONTROMATIC CORP.  
2915 Whitehall Park Drive, Suite 100  
Charlotte, NC 28273  
USA  
Tel: +1 704-504 44 40  
Fax: +1 704-504 30 47  
E-mail: marketing-usa@burkert.com

## Европа

### Austria

Bürkert-Contromatic G.m.b.H.  
Diefenbachgasse 1-3  
AT-1150 Wien  
Tel: +43 (0)1-894 13 33  
Fax: +43 (0)1-894 13 00  
E-mail: info@buerkert.at

### Belgium

Bürkert Contromatic NV  
Wijnegem Zone 1 "De Hoek"  
Bijkhoevelaan 3  
BE-2110 Wijnegem  
Tel: +32 (0)3-325 89 00  
Fax: +32 (0)3-325 61 61  
E-mail: sales.be@burkert.com

### Czech Rep.

Bürkert-Contromatic G.m.b.H. organizacni  
slozka  
Krenova 35  
CZ-602 00 Brno  
Tel: +420 543-25 25 05  
Fax: +420 543-25 25 06  
E-mail: obchod@burkert.cz

### Denmark

Bürkert-Contromatic A/S  
Hørkær 24  
DK-2730 Herlev  
Tel: +45 44-50 75 00  
Fax: +45 44-50 75 75  
E-mail: info.dk@burkert.com

### Estonia

Bürkert Oy Eesti  
Laki 11 E  
EE-12915 Tallinn  
Tel: +372 6440 698  
Fax: +372 6313 759  
E-mail: info@burkert.ee

### Finland

Bürkert Oy  
Atomitie 5  
FI-00370 Helsinki  
Tel: +358 (0)207 412 550  
Fax: +358 (0)207 412 555  
E-mail: sales.fi@burkert.com

### France

BURKERT CONTROMATIC SAS  
Rue du Giessen  
FR-67220 Triembach au Val  
Tel: +33 (0)388-58 91 11  
Fax: +33 (0)388-57 20 08  
E-mail: burkert.france@burkert.com

### Germany

Bürkert GmbH & Co. KG  
Christian-Bürkert-Straße 13 - 17  
DE-74653 Ingelfingen  
Tel: +49 (0)7940-10-111  
Fax: +49 (0)7940-10-448  
E-mail: info@buerkert.de

### Italy

Bürkert Contromatic Italiana S.p.A.  
Centro Direzionale „Colombiolo“  
Via Roma, 74  
IT-20060 Cassina De' Pecchi (MI)  
Tel: +39 02-959 071  
Fax: +39 02-959 07 251  
E-mail: info@buerkert.it

### Norway

Bürkert-Contromatic A/S  
Hvamstubben 17  
NO-2013 Skjetten  
Tel: +47 63-84 44 10  
Fax: +47 63-84 44 55  
E-mail: info@burkert.no

### Netherlands

Bürkert Contromatic BV  
Computerweg 9  
NL-3542 DP Utrecht  
Tel: +31 (0)346-58 10 10  
Fax: +31 (0)346-56 37 17  
E-mail: info@burkert.nl

### Portugal

Tel: +351 212 898 275  
Fax: +351 212 898 276  
E-mail: portugal@burkert.com

### Poland

Burkert-Contromatic GmbH Oddzial w Polsce  
Bernardynska street 14 a  
PL-02-904 Warszawa  
Tel: +48 (0)22-840 60 10  
Fax: +48 (0)22-840 60 11  
E-mail: buerkert@buerkert.pl

### Россия

Bürkert Fluid Control Systems  
Ленинский проспект, д. 113/1,  
офис Е-715 117198 Москва  
Тел.: +7 (495) 510 61 81  
Факс: +7 (495) 510 61 81  
www.burkert.com.ru

### Spain

Bürkert Contromatic S.A.  
Avda. Barcelona, 40  
ES-08970 Sant Joan Despi, Barcelona  
Tel: +34 93-477 79 80  
Fax: +34 93-477 79 81  
E-mail: spain@burkert.com

### Sweden

Bürkert-Contromatic AB  
Skeppsbron 13 B  
SE-211 20 Malmö  
Tel: +46 (0)40-664 51 00  
Fax: +46 (0)40-664 51 01  
E-mail: info.se@burkert.com

### Switzerland

Bürkert-Contromatic AG Schweiz  
Bösch 71  
CH-6331 Hünenberg ZG  
Tel: +41 (0)41-785 66 66  
Fax: +41 (0)41-785 66 33  
E-mail: info.ch@buerkert.com

### United Kingdom

Burkert Contromatic Limited  
Brimscombe Port Business Park  
Brimscombe, Stroud  
Glos, GL5 2QQ / UNITED KINGDOM  
Tel: +44 (0)1453-73 13 53  
Fax: +44 (0)1453-73 13 43  
E-mail: sales.uk@burkert.com

## Африка

### South Africa

Bürkert Contromatic (Proprietary) Limited  
233 Albert Amon Road  
Millennium Business Park  
Meadowdale,  
Germiston  
(Postal: P.O. Box 26260, East Rand 1462)  
SOUTH AFRICA  
Tel: +27 (0)11-574 60 00  
Fax: +27 (0)11-454 14 77  
E-mail: sales.za@burkert.com

## Азия и Океания

### Australia

BURKERT CONTROMATIC AUSTRALIA  
PTY. LIMITED  
15 Columbia Way, Norwest Business Park  
Baulkham Hills, NSW 2153, AUSTRALIA  
Tel: +61 2 8853 6353  
Fax: +61 2 8853 6363  
E-mail: sales.au@burkert.com

### Victoria

BURKERT CONTROMATIC AUSTRALIA  
PTY. LIMITED  
Unit 11/26-30 Howleys Road  
Notting Hill Victoria 3168  
Tel: 1300 888 868  
Fax: 1300 888 076

### Queensland

BURKERT CONTROMATIC AUSTRALIA  
PTY. LIMITED  
Unit 4/43 Sandgate Road  
Albion Queensland 4010  
Tel: 1300 888 868  
Fax: 1300 888 076

### Western Australia

BURKERT CONTROMATIC AUSTRALIA  
PTY. LIMITED  
Unit 8, 1st Floor, 85 Reid Promenade  
Joondalup WA 6027  
Tel: 1300 888 868  
Fax: 1300 888 076

### China

Burkert Contromatic (Shanghai), Co., Ltd.  
166 Min Dong Road, Cao Road Town,  
Pudong New Area  
Henglu Modern Industrial Park Block 6  
2nd Floor  
Shanghai 201209, P.R. CHINA  
Tel: +86 21-5863 99 90  
Fax: +86 21-5863 99 68  
E-mail: info.chn@burkert.com

### Beijing

Burkert Contromatic (Shanghai), Co., Ltd.  
Room A 1708, Luowa Building, No.203  
Er Qu Lizezhongyuan, Wangjing,  
Chaoyang District  
Beijing P.R. China, 100102  
Tel: +86 10 64399783, 64399793  
Fax: +86 10 64399612

### Chengdu

Burkert Contromatic (Shanghai), Co., Ltd.  
Room 603-604, Fuji Building  
26 Dongfeng Road, Shudu Dadao  
Chengdu P.R. China, 610061  
Tel: +86 28 8443 9064  
Fax: +86 28 8445 1341

### Guangzhou

Burkert Contromatic (Shanghai), Co., Ltd.  
Room 1502, Tower 4, Dong Jun Plaza  
828 - 836 Dong Feng Road East  
Guangzhou P.R. China, 510080  
Tel: +86 20 8769 8379, 8767 8703  
Fax: +86 20 87671131

### Shanghai

Burkert Contromatic (Shanghai), Co.,  
Ltd.  
Room 501/502 Xin Gai Nian Mansion  
No.39 Wu Zhong Road  
Shanghai P.R. China, 200233  
Tel: +86 21 6486 5110  
Fax: +86 21 6487 4815

### Suzhou

Burkert Contromatic (Shanghai), Co., Ltd.  
Unit A5, Suhong Square  
No.81 Suhong West Road  
SIP Suzhou P.R. China, 215021  
Tel: +86 512 6265 9881  
Fax: +86 512 6265 9882

### Hong Kong

Burkert Contromatic (China/HK) Limited  
Unit K, 9/Floor, Kwai Shun Industrial Centre  
No. 51-63 Container Port Road  
Kwai Chung, N.T., HONG KONG  
Tel: +852 248 012 02  
Fax: +852 241 819 45  
E-mail: info.hkg@burkert.com

### India

Burkert Contromatic PVT Ltd  
Apex Towers, 1st Floor, No. 54 II Main Rd  
RA Puram  
Chennai 600 028, INDIA  
Tel: +91 (0)44-4230 3456  
Fax: +91 (0)44-4230 3232  
E-mail: sales.in@burkert.com

### Japan

Burkert Ltd.  
Imasu moto asakusa-building  
4-9-14 Moto Asakusa, Taito-ku  
Tokyo 111-0041, JAPAN  
Tel: +81 (0)3-5827-0066  
Fax: +81 (0)3-5827-0067  
E-mail: info.jpn@burkert.com

### Osaka

Burkert Ltd.  
2-8-8-1103 Higashi Nakajima,  
Higashi-Yodogawa-ku  
Osaka 533-0033, JAPAN  
Tel: +81 (0)6-6320-0880  
Fax: +81 (0)6-6320-0881

### Korea

Burkert Contromatic Korea Co., Ltd.  
C-401, Micro Office Bldg. 554-2  
Gasan-Dong, Keumcheon-Gu  
Seoul 153-803, KOREA  
Tel: +82 (0)2-3462 5592  
Fax: +82 (0)2-3462 5594  
E-mail: info.kor@burkert.com

### Malaysia

BURKERT CONTROMATIC SINGAPORE  
PTE LTD  
2F-1, Tingkat Kenari 6  
Sungai Ara  
11960 Penang, MALAYSIA  
Tel: +60 (0)4-643 5008  
Fax: +60 (0)4-643 7010  
E-mail: info.sin@burkert.com

### New Zealand

BURKERT CONTROMATIC NEW ZEALAND  
LIMITED  
44 Rennie Drive  
Airport Oaks, Auckland 2022  
NEW ZEALAND  
Tel: +64 (0)9-256 77 37  
Fax: +64 (0)9-256 77 47  
E-mail: sales.nz@burkert.com

### Philippines

BURKERT CONTROMATIC PHILIPPINES, INC.  
8467 West Service Road, Km. 14, Sunvalley  
South Superhighway, Parañaque City, 1700  
Metro Manila, PHILIPPINES  
Tel: +63 (0)2-7766071 / 7764384  
Fax: +63 (0)2-776 43 82  
E-mail: info.rp@burkert.com

### Singapore

BURKERT CONTROMATIC SINGAPORE  
PTE LTD  
51 Ubi Avenue 1, #03-14  
Paya Ubi Industrial Park  
Singapore 408933, SINGAPORE  
Tel: +65 6844 2233  
Fax: +65 6844 3532  
E-mail: info.sin@burkert.com

### Taiwan

Burkert Contromatic Taiwan Ltd.  
9 F, No. 32, Chenggong Road, Sec. 1,  
Nangang District  
Taipei  
TAIWAN 115, R.O.C.  
Tel: +886 (0)2-2653 7868  
Fax: +886 (0)2-2653 7968  
E-mail: info.rc@burkert.com

## Благодарности:

© Christian Bürkert GmbH & Co. KG  
Concept and realization:  
WOLF, Berlin  
Photography: Münch Lichtbildnerlei Stuttgart:  
Studio Flamisch, Düsseldorf;  
All people shown are employees at Bürkert  
or employees of Bürkert's clients.  
Special thanks to our clients for supporting  
our photo shootings.